Chambre des Représentants

SESSION 1970-1971.

16 JUIN 1971.

PROJET DE LOI organisant les agglomérations et les fédérations de communes.

I. — AMENDEMENT
PRESENTE PAR LE GOUVERNEMENT.

Art. 4.

Remplacer le § 5 de cet article par ce qui suit :

« § 5. Dans les matières visées aux §§ 2, 3 et 4, l'agglomération et la fédération disposent d'un pouvoir de décision qui est exercé, suivant les dispositions de la présente loi, par leurs organes compétents.

» Ces organes exercent par voie d'arrêtés et de règlements les attributions qui leur sont conférées.

» Pour tout autre problème qui concerne l'agglomération ou la fédération, celle-ci est habilitée à adresser des recommandations aux autorités communales.

» Dans le délai fixé par la recommandation, l'autorité à laquelle cette recommandation est adressée fait savoir quelle suite elle y a réservée. »

Le Ministre de l'Intérieur,

L. HARMEGNIES.

Le Ministre des Relations communautaires,

F. DEHOUSSE.

Le Ministre des Relations communautaires,

L. TINDEMANS.

Voir :
973 (1970-1971) :

- N° 1 : Projet de loi.
- N°s 2 à 11 : Amendements.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1970-1971.

16 JUNI 1971.

WETSONTWERP houdende organisatie van de agglomeraties en de federaties van gemeenten.

I. — AMENDEMENT
VOORGESTELD DOOR DE REGERING.

Art. 4.

Paragraaf 5 van dit artikel vervangen door wat volgt :

« § 5. In de bij de §§ 2, 3 en 4 bedoelde aangelegenheden bezitten de agglomeraties en de federaties beslissingsbevoegdheid die volgens de bepalingen van deze wet uitgeoefend wordt door hun bevoegde organen.

» Deze organen oefenen de hun verleende bevoegdheden uit door middel van besluiten en verordeningen.

» Voor elk ander probleem dat de agglomeratie of de federatie aanbelangt, is het deze, toegelaten aanbevelingen tot de gemeentelijke overheid te richten.

» Binnen de in de aanbeveling vastgestelde termijn laat de overheid, tot wie zij gericht is, weten welk gevolg zij daaraan heeft verleend. »

De Minister van Binnenlandse Zaken,

De Minister van Communautaire Betrekkingen,

Zie :
973 (1970-1971) :

- N° 1 : Wetsontwerp.
- N°s 2 tot 11 : Amendementen.

II. — AMENDEMENTEN
VOORGESTELD DOOR DE HEER LINDEMANS.

Art. 61.

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

« Iedere kandidaat voor de Brusselse agglomeratieraad moet, in de akte van aanvaarding van zijn kandidaatstelling, bedoeld in artikel 116 van het Kieswetboek, de taalgroep vermelden waartoe hij behoort.

» Een kandidaat kan slechts voorgedragen worden door agglomeratiekiezers die tot zijn taalgroep behoren.

» De taalgroep van de kandidaten en de kiezers die ze voordragen wordt bepaald door de taal waarin hun identiteitskaart is gesteld of, wanneer deze in beide talen is gesteld, door de taal van de specifieke vermeldingen op de kaart. Hiervoor komt enkel in aanmerking de identiteitskaart die aan betrokkene werd afgeleverd ten minste twaalf maanden vóór de dag van de verkiezingen.

» De kandidaten blijven tot de aldus bepaalde taalgroep behoren bij iedere volgende verkiezing.

» De kandidaten en de agglomeratiekiezers die ze voordragen moeten hun woonplaats hebben in de agglomeratie sinds ten minste twaalf maanden vóór de dag van de verkiezingen.

» Op alle documenten die betrekking hebben op de verkiezingen en waarop de naam van de kandidaat voorkomt wordt zijn taalgroep vermeld. »

VERANTWOORDING.

Er dient voor gezorgd te worden dat de kandidaten voor een bepaalde taalgroep in de agglomeratieraad werkelijk behoren tot de taalgemeenschap die zij willen vertegenwoordigen. Bovendien is het aangewezen dat de kandidaten sinds een voldoende tijd de agglomeratie bewonen om vertrouwd te geraken met de problemen van de agglomeratie.

Art. 62.

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

« De raadsleden behoren tot de Nederlandse of tot de Franse taalgroep in de agglomeratieraad overeenkomstig de in artikel 61 bepaalde criteria.

» De geschreven en mondelinge akten van hun mandaat, waarbij de taal van hun taalgroep niet gebruikt wordt, blijven zonder gevolg.

» Op alle documenten die uitgaan van de raad of van het college van de agglomeratie en waarop de naam van het raadslid voorkomt wordt zijn taalgroep vermeld. »

Art. 70bis (nieuw).

Een artikel 70bis (nieuw) invoegen, luidend als volgt :

« Iedere taalgroep van de raad benoemt een adjunct-secretaris.

» In alle aangelegenheden die slechts het gebruik van één van beide talen vereisen, is elk van beide adjunct-secretarissen bevoegd al naar gelang de taalgroep die hem heeft benoemd.

» De adjunct-secretarissen vervullen van rechtswege de taak van secretaris van de taalgroep die hen heeft benoemd.

II. — AMENDEMENTS
PRESENTES PAR M. LINDEMANS.

Art. 61.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« Tout candidat au conseil de l'agglomération bruxelloise doit, dans l'acte d'acceptation de candidature visé à l'article 116 du Code électoral, indiquer le groupe linguistique auquel il appartient.

» Un candidat ne peut être présenté que par des électeurs d'agglomération appartenant à son groupe linguistique.

» Le groupe linguistique des candidats et des électeurs qui les présentent est déterminé par la langue dans laquelle est rédigée leur carte d'identité ou, lorsque celle-ci est rédigée dans les deux langues, par la langue des mentions spécifiques sur la carte. Il n'est tenu compte que de la carte d'identité délivrée à l'intéressé douze mois au moins avant la date des élections.

» Les candidats continuent à appartenir au groupe linguistique ainsi déterminé à chaque élection subséquente.

» Les candidats et les électeurs d'agglomération qui les présentent doivent être domiciliés dans l'agglomération depuis douze mois au moins avant le jour des élections.

» Il est fait mention du groupe linguistique du candidat sur tous les documents relatifs à l'élection sur lesquels figure son nom. »

JUSTIFICATION.

Il faut veiller à ce que les candidats qui se présentent pour un groupe linguistique déterminé dans le conseil d'agglomération, fassent effectivement partie de la communauté linguistique qu'ils désirent représenter. En outre, il est indiqué que les candidats habitent l'agglomération pendant une période suffisante leur permettant de s'initier aux problèmes de l'agglomération.

Art. 62.

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

« Les conseillers appartiennent au groupe linguistique français ou au groupe linguistique néerlandais suivant les critères établis à l'article précédent.

» Les actes écrits ou oraux de leur mandat restent sans effet lorsqu'il n'y est pas fait usage de la langue de leur groupe linguistique.

» Il est fait mention du groupe linguistique du conseiller sur tous les documents émanant du conseil ou du collège d'agglomération sur lesquels figure le nom du conseiller. »

Art. 70bis (nouveau).

Insérer un article 70bis (nouveau), libellé comme suit :

« Chaque groupe linguistique du conseil nomme un secrétaire adjoint.

» Dans toutes les matières où il n'est exigé que l'emploi d'une seule langue, chacun des deux secrétaires adjoints est compétent suivant le groupe linguistique qui l'a nommé.

» Les secrétaires adjoints exercent de plein droit la fonction de secrétaire du groupe linguistique qui les a nommés.

» Zij kunnen bovendien belast worden met de opdrachten, die de in artikel 71 bedoelde commissies voor de cultuur hen toevertrouwen. »

VERANTWOORDING.

De indeling van de agglomeratieraad in twee taalgroepen, maakt de ontubbeling van de taak van secretaris noodzakelijk.

Hierbij is het verkieslijk de ene functie van secretaris te behouden, mits toevoeging van twee adjuncten, liever dan aan de secretaris, behorend tot een bepaalde taalgroep, één adjunct toe te voegen, behorend tot de andere taalgroep.

Art. 87.

In § 1 het eerste lid van artikel 5 aanvullen met wat volgt :

« Deze keuze geldt voor gans het niveau van voorschoolse inrichtingen of voor gans het kleuteronderwijs of voor een ganse cyclus van drie jaren in het lager of secundair onderwijs in voornoemd arrondissement. »

VERANTWOORDING.

De taalkeuze van het gezinshoofd mag niet ontaarden in een voortdurend verwisselen van taalregime, dat pedagogisch rampzalige gevolgen met zich brengt.

» En outre, ils peuvent être chargés des missions que les commissions de la culture visées à l'article 71 leur confient. »

JUSTIFICATION.

L'existence de groupes linguistiques au sein du conseil d'agglomération nécessite le dédoublement de la fonction de secrétaire d'agglomération.

En cette matière il est préférable de maintenir la fonction de secrétaire en lui adjoignant deux adjoints, plutôt que de prévoir un secrétaire et un secrétaire adjoint appartenant à des rôles linguistiques différents.

Art. 87.

Compléter le premier alinéa de l'article 5 par ce qui suit :

« Ce choix vaut pour tout le niveau des établissements préscolaires ou pour tout l'enseignement gardien ou pour tout un cycle de trois années dans l'enseignement primaire ou secondaire dans l'arrondissement précité. »

JUSTIFICATION.

Le choix du père de famille ne doit pas dégénérer en un changement continu de régime linguistique, qui au point de vue pédagogique entraînerait des conséquences désastreuses.

L. LINDEMANS.
F. GELDERS.
A. SAINT-REMY.
J. MICHEL.